



EIN UNTERNEHMEN
DER UMAREX-GRUPPE

TRADITION OF INNOVATION



Carl Walther GmbH
Sportwaffen

Marketing:
Vertrieb:
Postfach 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg

Tel. 02932 / 638-100
Fax 02932 / 638-149

Technik:
Service:
Postfach 4325
D - 89033 Ulm
Karlstraße 33
D - 89073 Ulm

Tel. 0731 / 1539-0
Fax 0731 / 1539-170
Telex 712628

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Instrucciones de uso

Observaciones importantes sobre el manejo de armas

No se olvide jamás que hasta el arma más segura puede volverse peligrosa para usted y otros si no se maneja correctamente.

Ante todo deberá familiarizarse con el funcionamiento y manejo del arma estudiando atentamente las instrucciones de uso.

Manipule el arma descargada siempre como si estuviera cargada.

Recuerde siempre: mantenga el dedo lejos del disparador si no quiere disparar.

Mantenga el arma siempre de manera que no se ponga en peligro usted ni a las personas que le rodean

Al manejar, desarmar y montar el arma, absténgase estrictamente de hacer fuerza

Solo son armas seguras la que se encuentran en perfecto estado de servicio.

El manejo incorrecto y el mantenimiento descuidado pueden mermar el funcionamiento y la seguridad del arma.

Si el arma ha sido afectada por corrosión o daños, p. ej. por haber caído, etc., hacerla inspeccionar sin falta por un armero cualificado

Toda intervención inadecuada en el mecanismo, deterioros provocados por fuerza y modificaciones efectuadas por terceros desligan al fabricante de toda prestación de garantía. Toda reforma u otros trabajos en armas deberán efectuarse exclusivamente por armeros autorizados.

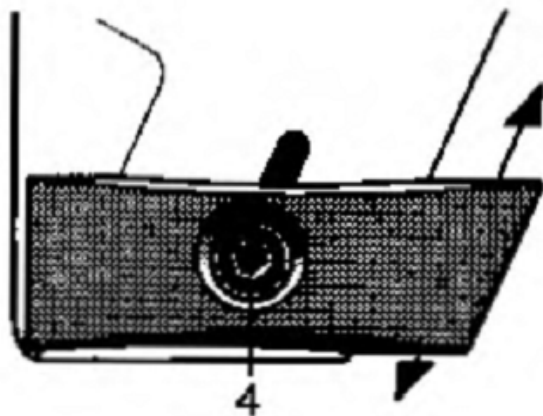


Solamente en el modelo OSP se requiere además un disparador de 1000 o de 1360 gramos así como un par de cachas adecuadas. Esta posibilidad de intercambio de calibres ofrece al tirador una utilización óptima de las armas para entrenamiento y competición.

Equipos reductores

Los equipos reductores cal. 22 corto, 22 LR y 32 S&W Long WC. se componen de: parte superior completa, 2 cargadores y mecanismo de disparo para OSP velocidad en cal. 22 corto.

El modelo GSP/OSP tiene ahora un armazón común de tal modo que el cambio entre uno y otro calibre puede hacerse en pocos movimientos y sin herramientas. O sea que se puede montar por ejemplo, sobre una GSP 22 LR (a partir n° de serie 67001), un equipo reductor en el calibre 32 o en el cal. 22 corto.



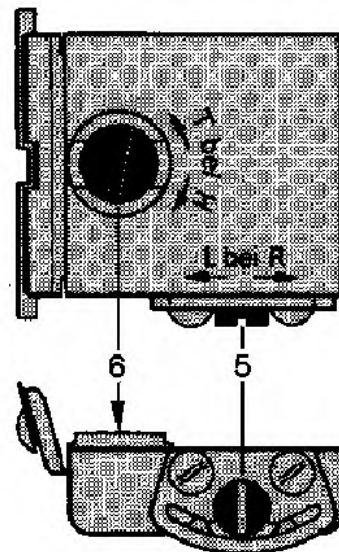
Uso de la pistola

La colocación correcta del arma en la mano al disparar es una condición indispensable.

Hay que inclinar el disparador para que tenga una correcta posición de dedo y hacer eventualmente la modificación longitudinal necesaria.

El ajuste del apoyo de mano puede hacerse moviéndolo hacia arriba o hacia abajo. Para ello debe emplearse la llave allen (4) que se acompaña.

Ajuste del alza



Ajuste horizontal

Tornillo 5: Si el impacto va a la izquierda gire a la izquierda. Si el impacto va a la derecha, gire a la derecha.

Un click = 5 mm en el blanco.

Ajuste vertical

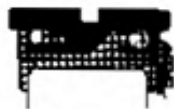
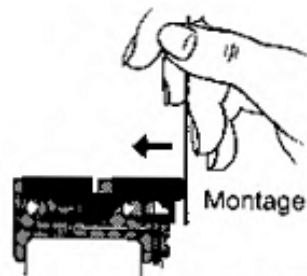
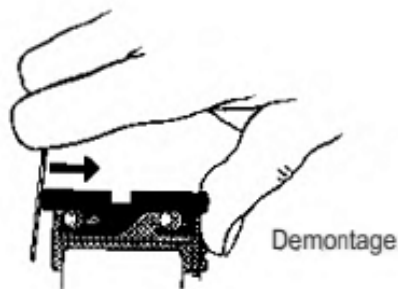
Tornillo 6: Si el impacto va por debajo, gire hacia la izquierda. Si el Impacto va por encima, gire a la derecha.

Un click = 7 mm en el blanco.

Aproximadamente

Horizontal 1 click = $\frac{3}{4}$ MOA

Vertical 1 click = 1 MOA

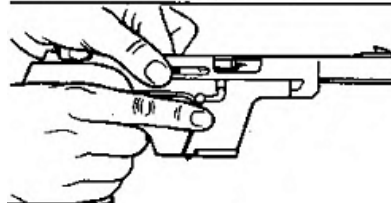
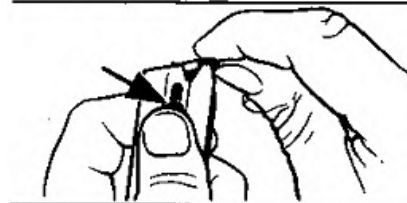
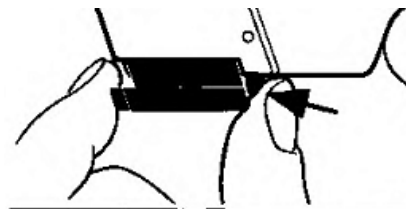


Colocación de la chapa del alza

¡Por favor sin alguna fuerza!

Desmontaje: Empuje fuera de su alojamiento la chapilla con la llave especial adjunta.

Montaje: Apoye la chapilla para que entre en su alojamiento con la llave especial en la dirección de la flecha



Cargar y disparar

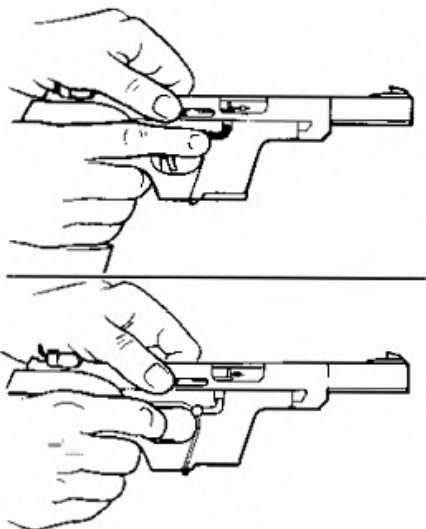
Apriete el pestillo de retenida del cargador hacia adelante con el pulgar y saque el cargador.

Introducción de los cartuchos en el cargador: Empujar hacia abajo el tetón lateral del cargador. Entran 5 cartuchos en el cargador.

Introducción del cargador lleno en la pistola: Tire del cierre hasta el tope y suelte. Los cartuchos se introducen así en el cañón.

Atención: No tenga el dedo puesto en el disparador.

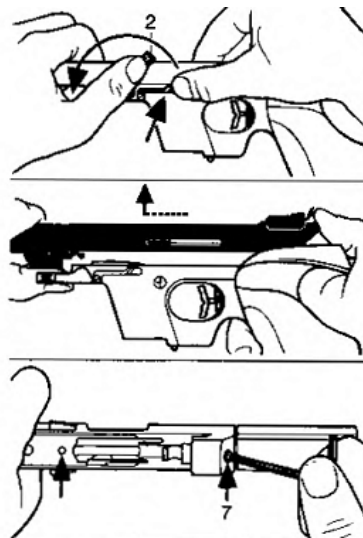
Mantenga la pistola siempre en la dirección de disparo.



Tirar el cerrojo hacia atrás después del último disparo empujando hacia arriba con el dedo índice la palanca de sujeción para que el cerrojo quede abierto.

Compruebe que no hay ningún cartucho en el cañón. Si se continúa tirando cambiar el cargador y empujar hacia abajo la palanca de retenida. El cerrojo va hacia delante e introduce un cartucho en el cañón. Cuidado! no tocar el disparador.

Si no se continúa tirando sacar el cargador y dejar el arma abierta o bien disparar el arma. Para hacerlo, tire el cerrojo suavemente hacia atrás y acompañe en su recorrido, apretando a medio camino el disparador.



Desmontaje de la pistola

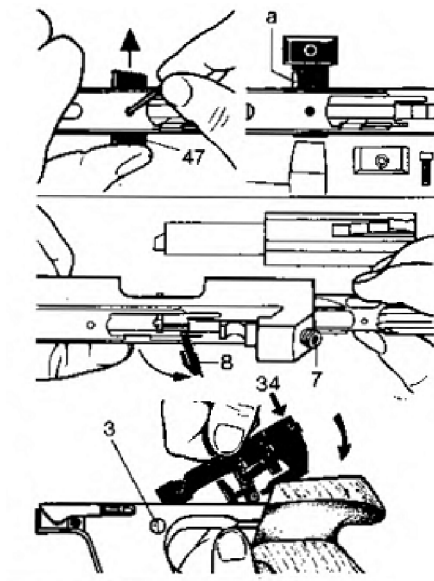
Sacar cargador y comprobar que el cañón no contenga ningún cartucho. Disparar el arma.

Apretar muelle de la palanca de sujeción (2) del cerrojo y girar este hasta su tope en la parte delantera.

Parte superior (cañón con corredera) empujarlo aproximadamente 7 mm hacia delante y sacarlo hacia arriba. La palanca lateral de sujeción tiene que ponerse horizontal. No hacer fuerza.

Atención: al dejar la parte superior sobre la mesa colocarla con las miras hacia arriba.

Ir soltando el tornillo de sujeción del cañón nº 7 con una llave hexagonal hasta que el pitón de la manilla (flecha) coincida con el agujero del armazón.



Retirar el disparador

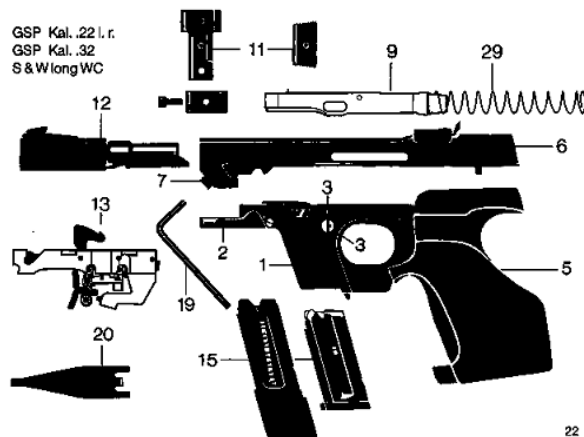
GSP: Girar hacia la izquierda el tornillo (34), agarrar el disparador por el martillo y girándolo sobre el perno de sujeción levantarlo y retirarlo.
 OSP: Girar el macho de sujeción (3) en 180° y retirar el mecanismo de disparo hacia arriba.

Apriete el pilón del muelle y saque la manilla (47) simultáneamente (flecha).

En el modelo GSP .32 desatornillar en primer lugar el tornillo hexagonal. A continuación, apriete el pitón y saque la manilla lateralmente dándole unos golpecitos. Cuando se vuelva a colocar la manilla póngase cuidado en que la parte inserta (e) indique hacia atrás.

Abisagre el expulsor n° 8.

Suene el tornillo de sujeción del cañón n° 7 hasta que se puede sacar el cañón. Deje que el cerrojo salga de su alojamiento.



- 1 Baqueta
- 1 Cepillo de alambre
- 2 Chapillas del alza
- 1 Punto ancho
- 1 Prueba de precisión
- 1 Folleto de instrucciones

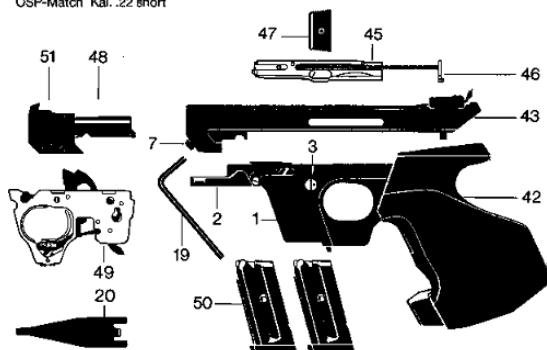
Partes principales

- 1 Armazón
- 2 Palanca de sujeción
- 3 Macho de sujeción del mecanismo de disparo
- 5 Cacha da madera
- 6 Caja de cerrojo
- 7 Tornillo de sujeción del cañón
- 9 Cerrojo
- 11 Manilla
- 12 Cañón
- 13 Mecanismo de disparo 1000 o 1360 gr.
- 15 Cargador
- 29 Muelle recuperador

Accesorios

- 1 Cargador de repuesto
- 1 Llave allen (hexagonal) nº 19
- 1 llave especial (nº 20)

OSP-Match Kal. .22 short



Partes principales

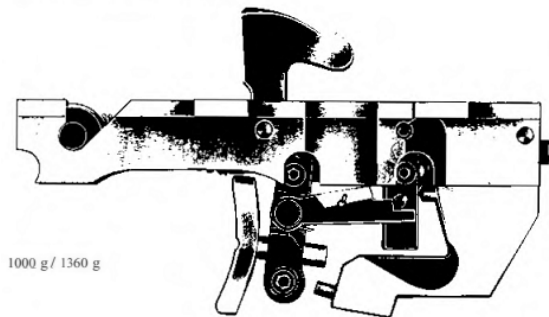
- 1 Armazón
- 2 Palanca de sujeción
- 3 Macho de sujeción del mecanismo de disparo
- 42 Cacha de madera
- 43 Caja del cerrojo
- 7 Tornillo de sujeción del cañón
- 45 Cerrojo
- 46 Gula muelle recuperador
- 47 Manilla
- 48 Cañón
- 49 Mecanismo de disparo
- 50 Cargador
- 51 Contrapeso

Accesorios

- 1 Cargador de repuesto
- 1 Disparador corto
- 1 Llave allen (hexagonal) nº 19
- 1 llave especial (nº 20)

- 1 Baqueta
- 1 Cepillo de alambre
- 2 Chapillas del alza
- 1 Punto ancho
- 1 Prueba de precisión
- 1 Folleto de instrucciones

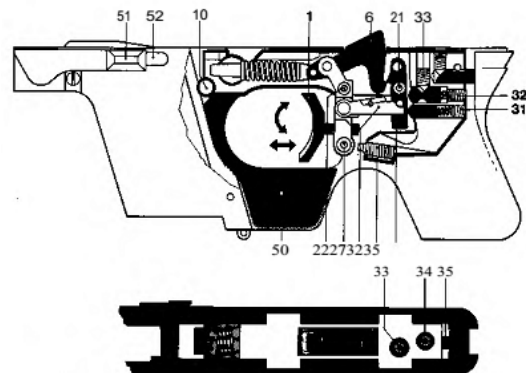
Disparador moderno a punto de presión (2 tiempos)



Generalidades

En este disparador se pueden ajustar individualmente el peso del recorrido previo (primer tiempo) y el peso del punto de presión. Igualmente ajustables son el recorrido previo, el punto tope del disparador y la posición y ángulo del disparador.

Todos los tornillos para el ajuste han sido lacrados en fábrica para evitar que el ajuste original cambie, pero permiten un reajuste individual. En caso de que deseen cambiar individualmente el óptimo ajuste que ha sido realizado en fábrica, rogamos tener en cuenta los siguientes detalles e indicaciones, que le permitirán aprovechar deportivamente al máximo las cualidades de este disparador.



- 1 Disparador
- 3 Varilla del disparador
- 5 Fiador
- 6 Martillo
- 10 Perno de sujeción
- 21 Tornillo de ajuste para el contacto del fiador con el martillo
- 22 Tornillo de ajuste para el contacto de la varilla del disparador con el fiador
- 23 Tope del disparador
- 27 Ajuste longitudinal del disparador
- 31 Peso del primer tiempo
- 32 Peso del primer punto de presión
- 33 Ajuste del punto de presión
- 34 Tornillo de fijación longitudinal
- 35 Pieza de fijación
- 50 Suplemento
- 51 Palanca de sujeción
- 52 Seguro de la palanca de sujeción

Colocación del disparador en el armazón

El perno del sujeción (10) debe estar con el punto de enclavamiento hacia delante. El conjunto del cañón con la caja de la corredera debe haber sido retirado. Introdúzcase el disparador inclinado con su muesca redonda sobre el perno de sujeción (10) y gírese hacia el interior del armazón. Sin exagerar la presión, girar el tornillo (34) hacia la derecha hasta que la pieza de fijación (35) deje longitudinalmente fijo el disparador al armazón.

Entonces montar el martillo. Colocar el conjunto de cañón con caja de la corredera y presionando en contra de la dirección de tiro axialmente hasta el tope. Apretar el seguro (52) de la palanca de sujeción (51) y con ella fijar el conjunto.

Asegúrese de que el seguro (52) ha quedado fijo.

En caso de que en los primeros disparos note que el disparador aún no ha quedado ajustado personalmente para usted proceda así.

Retirar el disparador del armazón

Presionar el seguro (52). Girar 180° la palanca de sujeción hacia la izquierda.

Mantener el arma empuñada y, con el dedo pulgar de la mano que mantiene el arma, presionar fuerte el conjunto del cañón con caja de la corredera hacia delante. Retirar este conjunto. Girar el tornillo (34) media vuelta hacia la izquierda y desmontar el martillo frenando su movimiento ¡no dejarlo golpear en vacío! Girar el disparador sobre el perno de sujeción (10) y retirarlo del armazón.

Ajuste básico

Montar el martillo (6) En caso de que no quede montado, girar el tornillo (21) hacia la derecha hasta que quede libre (mantenerlo presionado). Girar dos vueltas hacia la izquierda el tornillo de ajuste (21) y montar el martillo (6). Girar ahora el tornillo de ajuste 22 hacia la izquierda hasta que la varilla del disparador (3) haga juego con el fiador (5). Reducir al mínimo este juego girando el tornillo (22) hacia la derecha. Si se monta el martillo con el disparador (1) apretado a dando, y se deja que «el disparador retroceda lentamente a su posición inicial, debe oírse el agarre de la varilla en el fiador.

Ajuste de la posición del disparador

Soltando el tornillo (27) se puede mover axialmente el disparador (1) y puede ser ajustado su ángulo de inclinación respecto al eje. Girándolo en 180° queda preparado para tiradores zurdos.

Ajuste del tope del disparador

Montar el martillo (6). Girar el tornillo (23) hacia la derecha hasta que el disparador no se dispere.

Accionar el disparador (1) manteniendo el martillo (6) montado y girar el tornillo (23) hacia la izquierda hasta que el martillo salte. Entonces girar el tornillo (23) media vuelta más hacia la izquierda.

Ajuste del peso en el primer tiempo

Girando al tornillo (31) hacia la derecha se pueda aumentar el peso del primer tiempo hasta alcanzar el peso del punto de presión. Girándolo hacia la izquierda, se puede reducir el peso en el primer tiempo. Al efectuar regulaciones muy extremas debe controlarse el juego entre la varilla del disparador (3) y el fiador (5), efectuando un nuevo ajuste si fuera necesario (véase capítulo "Ajuste básico")

Ajuste del peso en el punto de presión

Girando el tornillo 32 hacia la derecha se aumenta el peso y girándolo hacia la izquierda se reduce.

Ajuste del punto de presión

El recorrido del punto de presión se prolonga girando el tornillo (33) hacia la derecha. Para darle una salida de disparo "seca" al disparador, debe de girarse el tornillo (33) hacia la izquierda.

ATENCIÓN:

No girar demasiado el tornillo (33) hacia la izquierda pues se puede interrumpir al contacto entre este tornillo (33) y el perno del ajuste (32). En ese caso, para reajustarlo, debe desmontarse al tornillo (32) con su resorte y perno para el punto de presión y volverlo a colocar todo correctamente.

Ajuste del peso del disparador

El peso del disparador es la suma del peso en el primer tiempo y el paso en el punto de presión. Los reglamentos deportivos determinan que el peso mínimo total del disparador debe ser 1000 o 1360 gramos según sea la disciplina de tiro.

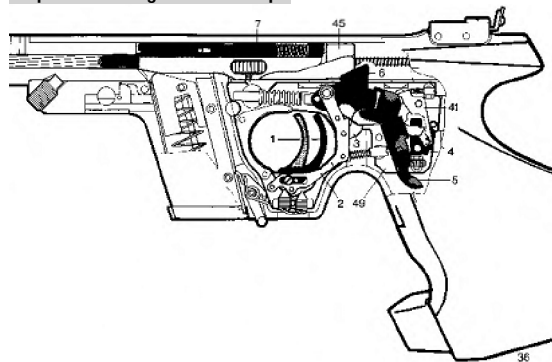
Por ejemplo:

Peso en el primer tiempo 600 gr. + Peso en el punto de presión 400 gr
= Peso total del disparador 1000 gr.

Si el peso en el punto de presión fuera reducido a 300 gr según una opción individual, debe aumentarse al mismo tiempo el peso en el primer tiempo a 700 gr para cumplir el reglamento que indica para esa disciplina un peso mínimo total del disparador de 1000 gr. En el mismo sentido debe procederse en las disciplinas para las que el disparador deba tener un peso mínimo de 1360 gr..

Es nuestro deseo que el carácter moderno de este disparador al punto de presión ayude a atender los deseos individuales de cada tirador; estas instrucciones de manejo deben ayudar a efectuar un ajuste óptimo, condición previa para poder desearle mucho éxito con su pistola deportiva WALTHER.

Disparador antiguo de 1 tiempo



Mecanismo de disparo

1. Disparador
2. Palanca del disparador
3. Varilla del disparador
4. Enganche del fiador
5. Fiador
6. Martillo percutor
7. Varilla percutora
8. Armazón
9. Mecanismo de disparo
10. Palanquilla intermedia

Las funciones de disparo individuales se regulan con los siguientes tornillos:

AJUSTE DEL DISPARADOR ANTIGUO DE LA WALTHER GSP

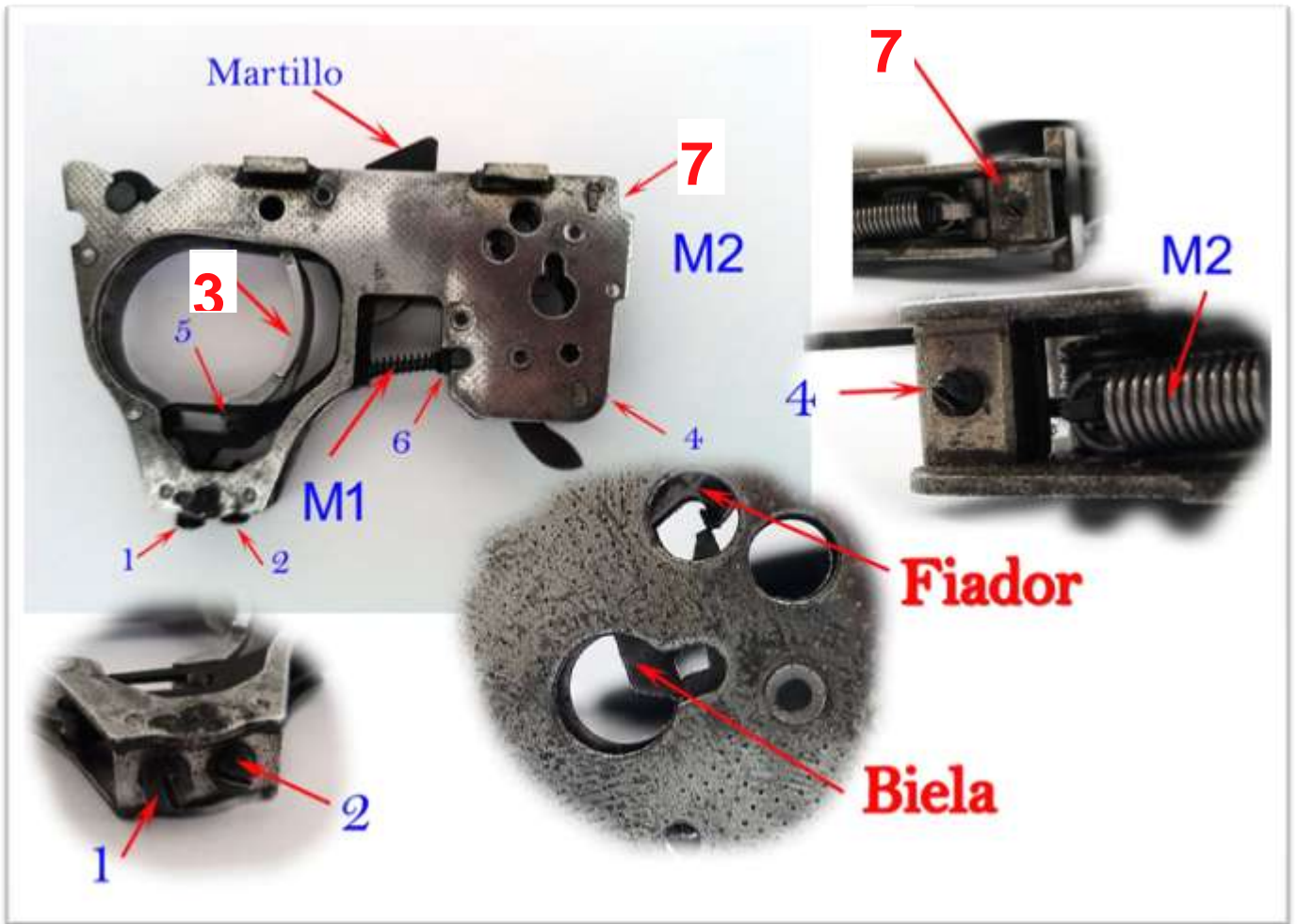


Figura 1.- Despiece del disparador ANTIGUO de la Walther GSP

Premisas iniciales:

1.- Es necesario ajustar la posición de la "cola o zapata del disparador" (pieza nº 7) a nuestro gusto, de manera que debemos llegar con el dedo índice con comodidad. Para ello, podemos aflojar el/los tornillo/s nº 5. (Fig.1)

2.- Señalar que hay dos modelos de "cola del disparador" uno más largo y el que vemos en la imagen, y asimismo llevan dos tornillos de sujeción (nº 5) que nos permiten poner esta pieza más adelantada o menos dependiendo de la longitud de nuestro dedo.

Se puede dejar un solo tornillo de sujeción si fuera necesario, con la condición que sujete firmemente la "cola" del disparador o gatillo.

3.- La tercera cuestión es que el disparador debe soportar un peso reglamentario de MIL GRAMOS para que nos permitan usarlo en competición.

En este caso, como vemos no daba el peso reglamentario. (Fig. 2)



Fig. 2.- Peso insuficiente

Ajuste de Recorridos

En primer lugar ajustamos la suelta del martillo o **recorrido del segundo tiempo**. (Tornillo nº 7)

1. Para ello, montamos el martillo y usando un atornillador de tipo "relojero", giramos hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj) el tornillo nº 7 **hasta que se dispare**. (Ver Figura 3)
2. En esta situación, si empujamos el martillo hacia su posición de armado, vemos que el fiador no actúa, es decir, el martillo no queda montado.
3. Desde el punto en que estamos, giramos 1/4 de vuelta el tornillo 7 en sentido contrario al reloj (hacia la izquierda).
4. Empujamos el martillo hacia la posición de armado y comprobamos que queda montado.
5. Disparamos y volvemos a armar comprobando que se queda montado siempre.
6. Si no fuera así, giraríamos hacia la izquierda, pero muy poco, medio cuarto de vuelta.
7. Llegados aquí, tendremos el recorrido del segundo tiempo al mínimo. Si nos gusta más recorrido pues basta con girar hacia la izquierda el tornillo 7 para aumentar el recorrido del 2º tiempo.

** A mi juicio y experiencia el recorrido del segundo tiempo es conveniente dejarlo al mínimo.*



Figura 3.- Recorrido 2º tiempo

A continuación ajustamos el **recorrido del primer tiempo**. (Tornillo nº 1)

1. Apretamos ligeramente la cola del disparador para que nos permita atornillar el tornillo nº 1.
2. Usando un atornillador de tamaño adecuado, **giramos hacia la derecha** (en sentido de las agujas del reloj) el tornillo número 1 **hasta que se dispare**. Este tornillo empuja la biela que transmite el movimiento de nuestro dedo hasta el fiador haciendo que suelte el martillo.
3. Una vez que se ha disparado, vemos que la biela queda como en la Figura nº 4. Es decir que queda desmontada y debajo del fiador. Tal es así, que aunque montemos el martillo y apretemos el disparador, la biela no empuja el fiador y por tanto, no dispara.

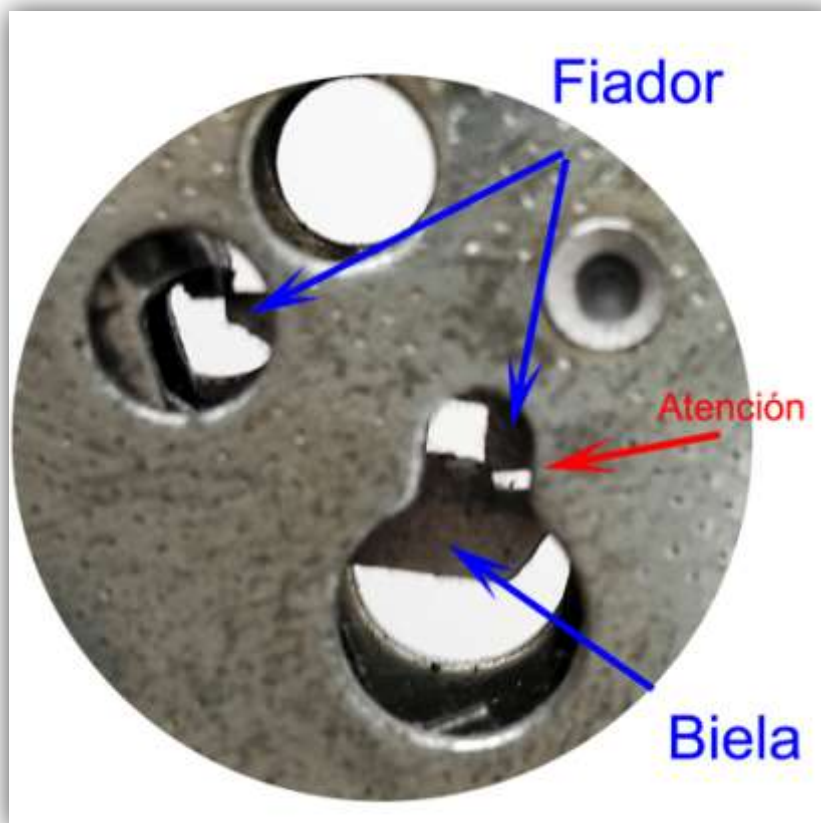
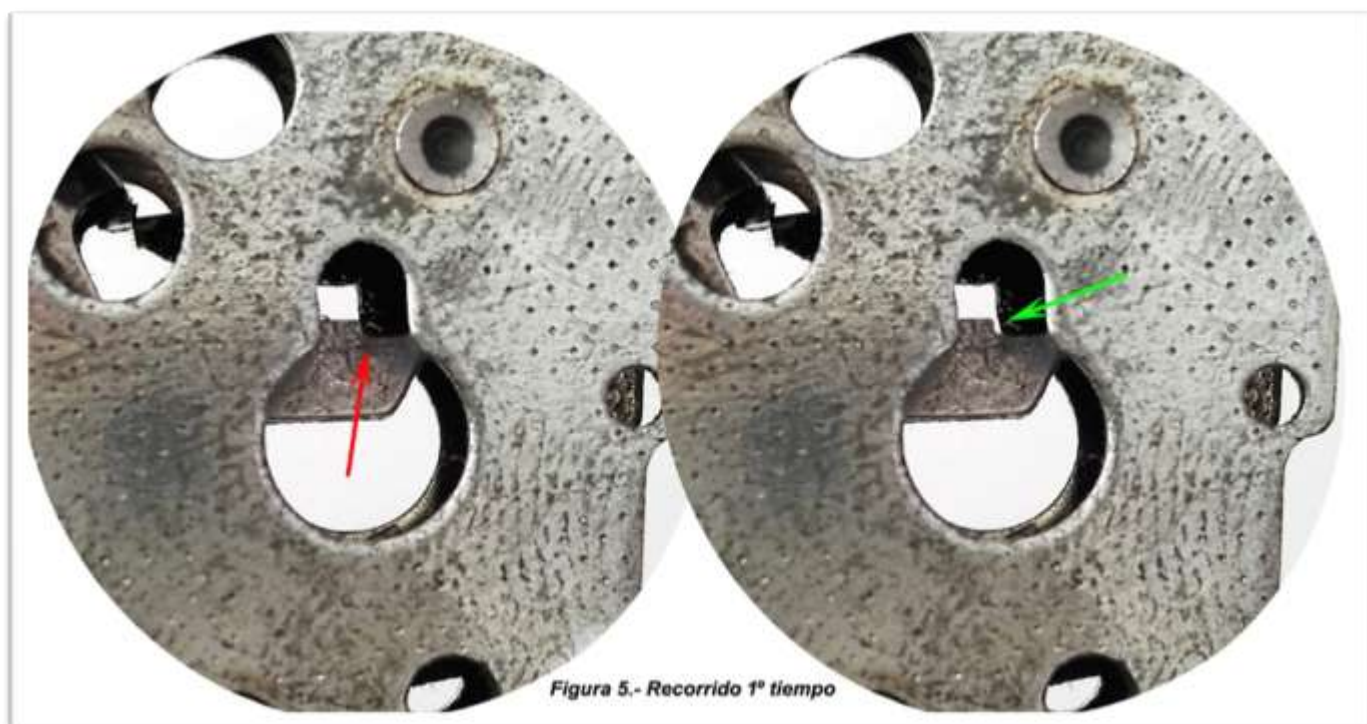


Figura 4.- Recorrido del primer tiempo

4. Desde esta posición **aflojamos** el Tornillo numero 1 (hacia la izquierda en sentido contrario al reloj) con decisión pero suavemente **hasta que la biela de nuevo se sitúa por delante del fiador** y en posición de empujar este. (ver Fig. 5).
5. Esta posición no es fiable, es decir, que unos disparos montaría y otros no. **Por tanto debemos aflojar 1/4 de vuelta mas.**
6. Quedaría como la imagen de la derecha de la figura 5, es decir con un poco de espacio entre la biela y el fiador, suficiente para que efectúe el ciclo de disparo siempre. Esta sería la posición mínima de recorrido del primer tiempo.
7. A partir de esta posición podemos aflojar el tornillo nº 1 a nuestro gusto para aumentar el recorrido del primer tiempo.

** A mi particularmente me gusta esta posición mínima, en la que noto perfectamente el primer tiempo y el punto de parada a partir del cual sale el disparo con muy poco recorrido*



Ajuste del **recorrido posterior al disparo** (tornillo n° 2)

La finalidad de este tornillo es hacer de tope al movimiento del disparador y es necesario porque, en muchas ocasiones, ejercemos más presión de la necesaria para sacar el disparo, presión que continúa cuando el proyectil aún esta moviéndose dentro del cañón del arma y que si no tuviera un tope, desviaría la trayectoria del proyectil.

1. Atornillamos (en sentido de las agujas del reloj) el tornillo número 2 hasta que al apretar el disparador, vemos que no le permite soltar el martillo.
2. A continuación, sujetamos el casete con la mano izquierda y con el pulgar **MANTENEMOS APRETADO EL DISPARADOR**. (ver Fig. 6)
3. **Aflojamos el tornillo n° 2 hasta que se efectúe el disparo**. Esta sería la posición mínima.
4. Por último, **aflojamos 1/2 vuelta más** a este tornillo.

Figura 6.- Recorrido posterior



Ajuste de Pesos

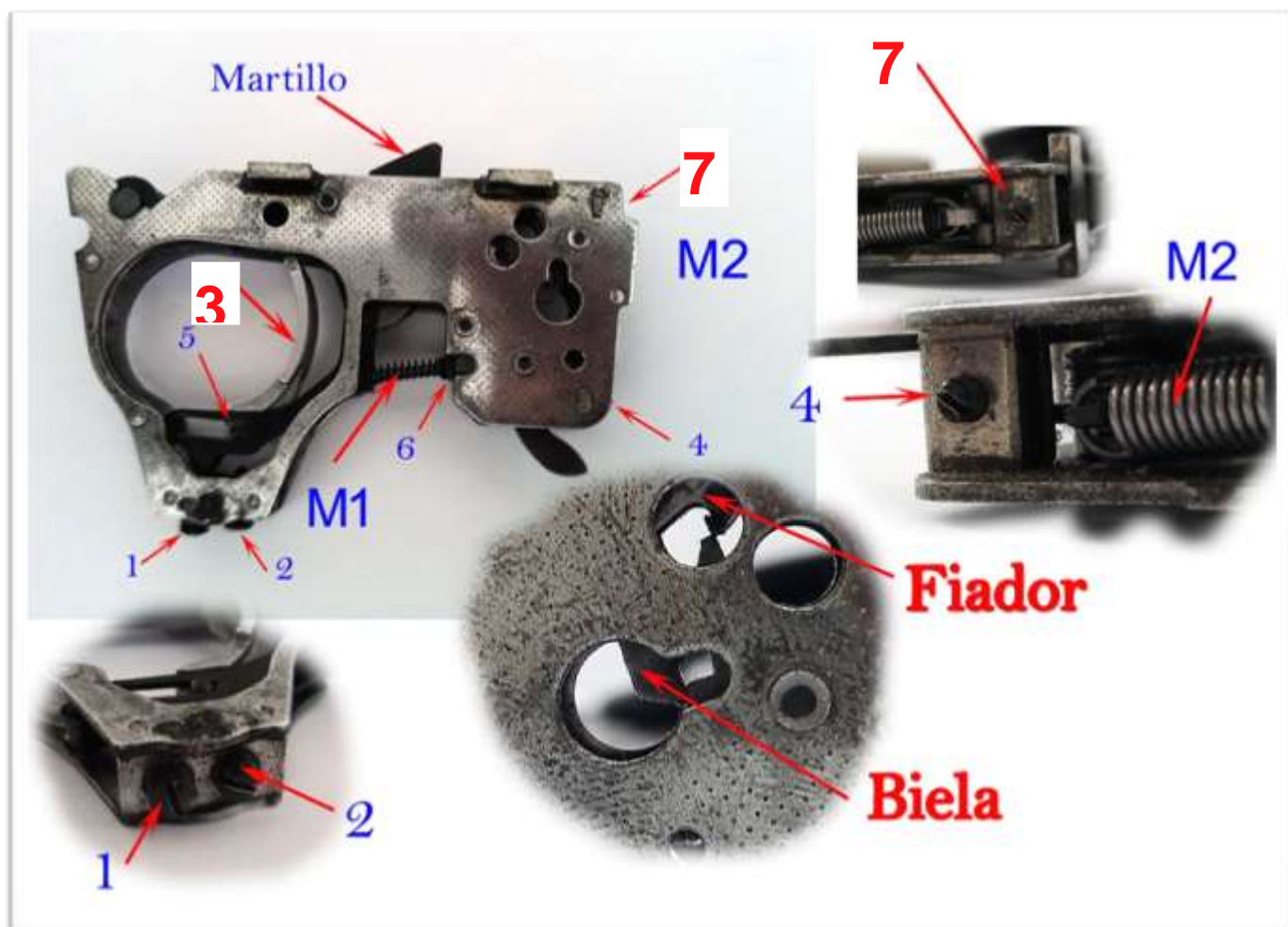


Figura 1

Premisas Iniciales sobre el peso del disparador:

- ✓ Como vemos de nuevo en la figura 1, el peso del disparador, viene determinados por los muelles M1 y M2.
- ✓ La suma de la fuerza ejercida por cada uno de estos muelles nos dará un peso total que debe ser de 1000 gramos (algo más para tener seguridad en el control del disparador por parte de los árbitros)
- ✓ Estos muelles son fácilmente reemplazables por otros similares, que nos den más o menos peso a gusto del tirador.
- ✓ La relación de peso debería ser de un 70 % en el primer tiempo y un 30 % en el segundo tiempo, aunque queda a gusto del tirador la relación de pesos de ambos tiempos.
- ✓ Así por ejemplo lo ideal sería unos 770 gramos para el primer tiempo (M1) y 330 gramos para el segundo (M2)
- ✓ No obstante lo anterior, queda al criterio o gusto del tirador la regulación de pesos y recorridos. En este humilde manual se muestra como se regula cada elemento y a partir de aquí, cada tirador será capaz de ajustar su disparador como desee.

Ajuste del **Peso del Primer Tiempo** (tornillo nº 6)

1. Introducimos un pequeño destornillador por detrás de la pieza que contiene el tornillo número 6 con la idea de desencajarla ligeramente de su alojamiento (ver Figura 7)
2. Con el dedo índice y pulgar de la mano izquierda (como se ve en la imagen) empujamos la pieza para que se deslice por la pequeña barra que contiene el muelle M1. Tener cuidado de que no escape la pieza debido a la fuerza que ejerce el muelle M1.
3. Una vez con la pieza en la mesa podemos ajustar el peso del primer tiempo como sigue...
4. Si atornillamos (en sentido de las agujas del reloj) el tornillo 6, este reducirá el espacio que tiene el muelle M1 en su barra y por tanto AUMENTARÁ el peso del primer tiempo.
5. Volver a montar la pieza en su posición en el armazón del disparador.
6. Medir solamente el peso del primer tiempo, si ello es posible, con un pesa gatillos digital. (ver figura 8)

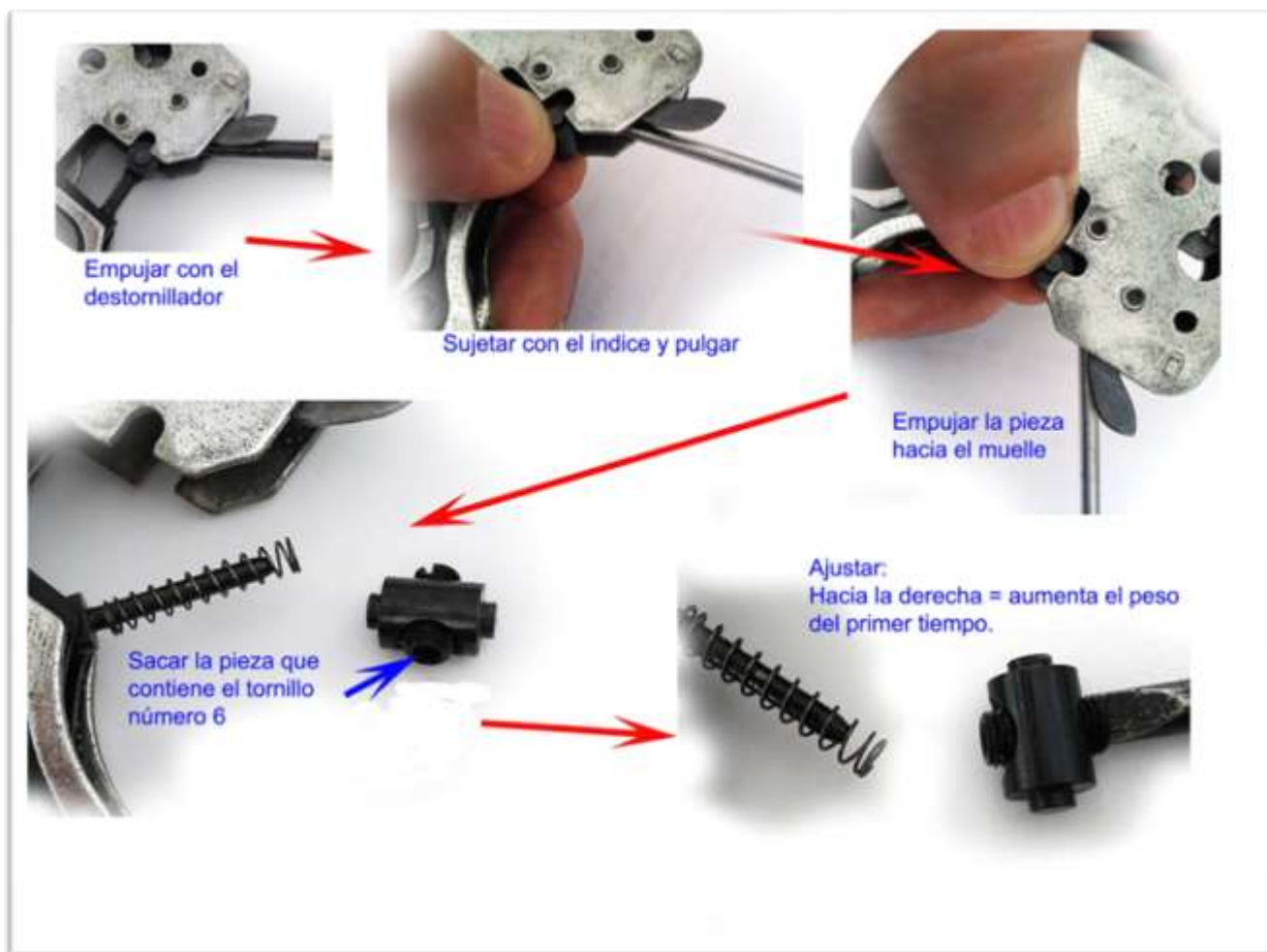


Figura 7.- Ajuste del peso del primer tiempo



Figura 8.- Pesos del primer tiempo

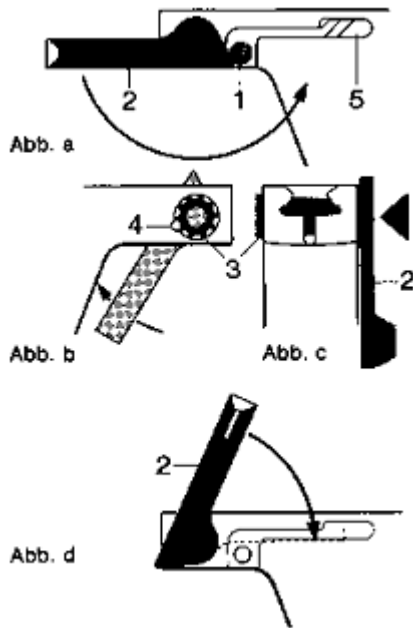
Ajuste del **Peso del Segundo Tiempo** (tornillo n° 4)

1. Por último, ajustamos el peso del Segundo Tiempo con el tornillo n° 4
2. Simplemente, **girando el tornillo hacia la derecha, AUMENTA el peso** del 2° Tiempo.
3. Recordar que lo ideal es que este peso sea aproximadamente un 30% del total.
4. **En caso que el disparador no dé el peso en un control de armas, girar lo necesario este tornillo n°4.**
5. Los ajustes son muy finos, girar solamente 1/4 de vuelta y probar.



Figura 8.- Resultado final

Espero que te sirva. Un saludo. Tigre 44-40



Ajuste de la palanca de sujeción

La palanca de sujeción une sólidamente el armazón y la caja del cerrojo. Si se produce una holgura en esa unión debe ajustarse la palanca de sujeción de la siguiente forma.

Gire hacia delante la palanca de sujeción (2).

Suelte el tornillo (1) y quite el muelle de enganche (5). Desatornille la palanca de sujeción aproximadamente $2^{1/2}$ vueltas (ilustración a) Sujete mientras tanto la tuerca nº 3 en lado opuesto (ilustración b)

Apriete contra la pistola la palanca de sujeción nº 2. Con ello se saca de su alojamiento nº 4 la tuerca nº 3 (ilustración c), pudiendo ahora ser hecho el ajuste. Si se gira a la derecha, se aumenta la tensión. Si se gira hacia la izquierda, la tensión es menor.

Introduzca la tuerca nº 3 y gire hacia atrás la palanca nº 2 en posición de bloqueado.

Al final (ilustración d) debe producirse una resistencia sensible.

Examine si la caja del cerrojo está firmemente asentada sobre el armazón. Introduzca de nuevo el tornillo (1) con el muelle de enganche (5)

Limpieza de la pistola

Desmontar la pistola de vez en cuando en sus partes principales. Limpiar el cañón desde la parte de atrás. Limpiar la recámara de residuos de plomo mediante un cepillo de latón. Engrase con muy poco aceite. Emplear demasiado conduce al rápido ensuciamiento.

